



CH-3003 Berna, UFT

Alle cerchie interessate
secondo l'elenco dei destinatari

N. registrazione/dossier: 243.2/2013-03-22/264

Vs. riferimento:

Ns. riferimento: bub

Collab. responsabile: Beat Bürgi

Berna, 10 aprile 2013

Invito a esprimersi sul progetto della guida concernente la gestione degli eventi nella navigazione passeggeri

Gentili signore, egregi signori,

L'Ufficio federale dei trasporti (UFT) svolge un'indagine conoscitiva sulla revisione dell'ordinanza del 14 marzo 1994 concernente la costruzione e l'esercizio dei battelli e delle installazioni delle imprese pubbliche di navigazione (ordinanza sulla costruzione dei battelli, OCB; RS 747.201.7) e sulle relative disposizioni esecutive (DE-OCB).

Oltre a diverse altre modifiche, la nuova versione dell'OCB comprende i nuovi capoversi 1 e 4 dell'articolo 46:

Art. 46 Piano d'emergenza, servizio di salvataggio e di sicurezza

¹ L'impresa di navigazione deve disporre di un piano d'emergenza adeguato che consenta di garantire che in caso di evento sul battello le persone a bordo possono essere, in ogni momento, portate tempestivamente al sicuro. Se per attuarlo sono necessari servizi d'intervento, il piano d'emergenza deve essere convenuto con tali servizi.

²

³

⁴ Il Dipartimento disciplina il servizio di salvataggio e di sicurezza, compreso il ricorso a servizi d'intervento esterni.

Il progetto della guida in oggetto, destinata alla preparazione di piani d'emergenza e di servizio specifici per la navigazione, è stato elaborato in collaborazione con rappresentanti di imprese di navigazione, servizi d'intervento e altri specialisti in materia.



N. registrazione/dossier: 243.2/2013-03-22/264

La guida è disponibile nel sito dell'UFT alla pagina www.bav.admin.ch -> Attualità -> Consultazioni in corso -> Indagine conoscitiva OCB.

Il progetto è per ora disponibile solo in tedesco e in francese; la versione in lingua italiana sarà pronta entro la data di entrata in vigore della modifica dell'OCB.

Vogliate trasmetterci i vostri pareri in merito entro il

12 luglio 2013

al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti
Divisione Sicurezza
3003 Berna

oppure elettronicamente a:

konsultationen@bav.admin.ch

Per ulteriori chiarimenti potete rivolgervi ai signori:

Gerhard Kratzenberg Tel. 031 – 324 11 98;
Beat Bürgi Tel. 031 – 323 55 87.

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Dott. Peter Füglistaler
Direttore

Pieter Zeilstra, Vicedirettore
Divisione Sicurezza

Allegati (consultabili sul sito dell'UFT alla pagina: www.bav.admin.ch,
-> Attualità -> Consultazioni in corso -> Indagine conoscitiva OCB):

- progetto della **guida concernente la gestione degli eventi nella navigazione passeggeri**;
- elenco dei destinatari.

Copia p.c. a:

- sf / aa

Copia interna tramite link a:

- ZEP